

RESEÑA BIBLIOGRAFICA



RESERVA BIBLIOTECARIA

Nuestros lectores advertirán, en las páginas que siguen y en relación con lo que es acostumbrado, una notable abreviación de las reseñas en todos y cada uno de los libros que se recogen. Ello no tiene ninguna significación relativa a la importancia de las obras ni al juicio que nos merecen. La razón es mucho más sencilla: el mecanismo redactor de TIERRAS DE LEÓN es mínimo en su dotación personal, y ésta, por otra parte, debe atender a otras obligadas y diversas tareas. En este número, después de dos en que la sección fue omitida, optamos por realizar unas notas de urgencia, pensando que la contribución al fichero de la bibliografía leonesa es lo importante, muy por encima de nuestra subjetiva y cordial opinión.

CRONICA GENERAL DE ESPAÑA — PROVINCIA DE LEON

Por José García de la Foz

Editores: Rubio y Compañía, Madrid, 1867. Facsímil: Ediciones Leonesas, S. A., 1983.

De esta publicación, oportuno rescate bibliográfico a más de un siglo de su aparición, no cabe, lógicamente, una reseña crítica, dado que el enfoque descriptivo de García de la Foz ha de ser contemplado en una perspectiva temporal y, los juicios de valor, referidos a la época. Es sugeridor el texto de "portadilla" en el que se acredita cómo se trataba de una "historia ilustrada y descriptiva" de las "poblaciones más importantes de la península y de ultramar", que versa sobre "su geografía y topografía; su historia natural; su agricultura, comercio, industria, artes y manufacturas; su historia antigua y moderna, civil, militar y religiosa; su legislación, lengua, literatura y bellas artes; su estadística general; sus hombres célebres y genealogía de las familias más notables; su estado actual, edificios, oficinas, establecimientos y comercios públicos; vistas de sus monumentos; cartas de sus territorios y retratos de los personajes que han ilustrado su memoria".

Luis Alonso Luengo ha redactado un sabroso prólogo, prieto de erudición y buen estilo, nexa informativo en el que se aventura la hipótesis de una probable dependencia de José García de la Foz, periodista y poeta, en relación con el historiador Modesto Lafuente. García de la Foz aporta la agilidad de su pluma y un buen asumido saber al que se añade, para el enfoque del aspecto histórico, un "cierto trasfondo de juridicidad", según anota Alonso Luengo, relacionable con la posterior actividad de García de la Foz, que fue Diputado a Cortes por Sahagún.

En resumen, una grata recuperación muy de recomendar al leonesismo activo.



FERNANDO LLAMAZARES

Guía de **LEON**



EDITORIAL NEBRIJA

GUIA DE LEON

Por *Fernando Llamazares*

Editorial Nebrija, León, 1984

Para la historia presente y futura de la bibliografía leonesa, la publicación que aquí se trae a reseña tiene, principalmente, el interés de un esclarecimiento de autoría. Una (otra y la misma, a la vez) "Guía de León", firmada por Antonio Rodríguez Belzuz, tuvo su acuse de recibo sobre páginas de esta misma sección de TIERRAS DE LEÓN, en su número 40. Ya entonces apuntábamos la sospecha de que el señor Rodríguez Belzuz no debía ser sino el heterónimo de un profundo conocedor del arte leonés y su historia. Despejadas las circunstancias que aconsejaron el encubrimiento, tenemos ahora guía y autor en su verdad.

Anotamos al tiempo que la nueva edición de Nebrija no aporta sólo la clarificación respecto del autor, sino que éste, aprovechando el viaje, ha

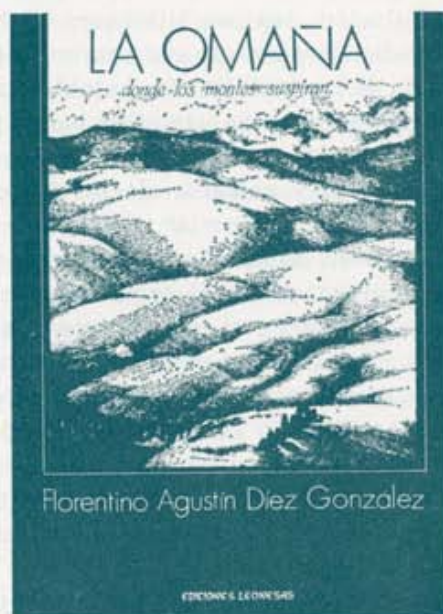
realizado una conveniente corrección (principalmente en el sentido de ampliación y revisión de datos) con novedades importantes derivadas de la propia actividad investigadora, en algunos casos. Felicitaciones, pues, a Fernando Llamazares, por su reaparición en exacta claridad bibliográfica y leonesa.

LA OMAÑA

Por *Florentino Agustín Díez González*

Ediciones Leonesas, 1984

Un libro de evocación y de documentación; de conocimiento, reflexivo y hasta vertebrado con discreto aparato erudito, y de resplandor lírico. No es una agregación de "estampas" según el uso fácil, sino una contemplación que, tocada de resplandores elegiacos, se torna, a las veces, serenamente, crítica y hasta reivindicativa. Para los iniciados en la sabiduría estructural y estilística del autor; para quienes saben cómo éste dispone sus "esculturas verbales" (tocadas, en ocasiones, por sabores vernáculos, y, siempre, por un suave fuego poético) habitadas por el saber ligado a las estructuras societarias y la convivencia en el pasado



rural, puede ser indicativa la sucesión de epígrafes del sumario. Es como sigue: Una comarca, un paisaje. Pandorado, el teso de las espigas de oro. Por La Urz, al Monte de los Frailes. Una puebla, un castillo, un caudillo. Aguasmestas, palenque de concejos, venta y faena. Los linajes de Omañón. Ecos del Valle Gordo. La Llomba del decir fermoso. Caminos y vivencias. Los concejos y las gentes. Concejos y señoríos. Historia y leyenda del Monte Suspirón. Mirabrina de Tu-sin-nos. Romance de don Ares.

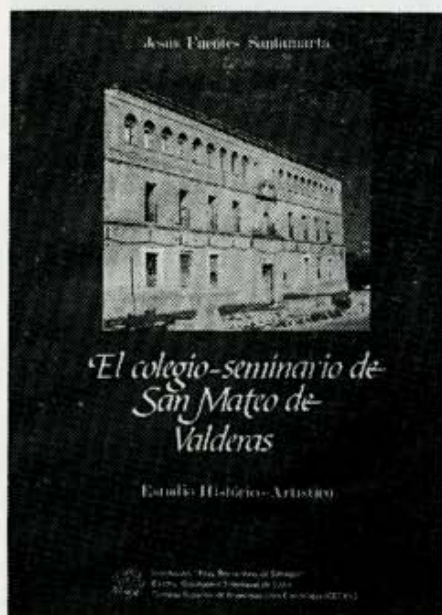
La Omaña, contemplada en su verdad y su belleza, alternativamente, esplendorosa o pobre, según la tierra o el tiempo hayan determinado, tiene en éste su libro definitivo y definidor de entidad e historicidad. Agil y discreto libro, liberado de rigores académicos, certera diana en mismo centro del placer literario.

EL COLEGIO - SEMINARIO DE SAN MATEO DE VALDERAS

Por Jesús Fuertes Santamarta

Ed. Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

Esta publicación se corresponde con la memoria de licenciatura de su autor, que obtuvo el premio "Bernardino de Sahagún", para trabajos de la especie académica que queda dicho, en la convocatoria de 1979. Se trata del resultado de un propósito de estudio del edificio aludido por el título desde los puntos de vista artístico, económico y sociohistórico, fundamentando el estudio en una extensa documentación y en la bibliografía pertinente. Las fuentes documentales tienen su localización en la sección de protocolos del Archivo Histórico Provincial, Archivo Diocesano de León, Archivo Municipal de Valderas y Archivo de los Carmelitas de Armunia (León). En cuanto al aspecto expositivo, puede quedar indicado por los epígrafes principales de sus partes, que son los siguientes: Orígenes y fundación del Colegio — Historia de la construcción del edificio — Cuestiones artísticas del Colegio "San Mateo" de Valderas — Encuadre y análisis artístico del Colegio de San Mateo de Valderas. A estas cuatro partes siguen las Conclusiones, Bibliografía, Apéndice documental y Apéndice gráfico, que incluye, este último, fotografías y esquemas de plantas y alzados, con la intención evidente de una confrontación estilística con otros edificios. Un libro, en resumen, que, en sus casi doscientas cincuenta páginas, reproduce típicamente la falsilla de los trabajos de fin de carrera en torno a una pieza menor de la arquitectura histórica leonesa.



EL ÚLTIMO TEMPLARIO

Por Ernesto Méndez Luengo

Ediciones Leonesas, 1983



He aquí una novela que debe unirse al moderado "revival" de la novela histórica, con ciertas similitudes en relación con el último tramo académicamente cualificado de esta modalidad, que debe situarse en el romanticismo y sus derivaciones. Por otra parte, está el componente leonés —dentro de éste, es dominante el berciano—, que, afortunadamente, no ha sido despreciado por la novelística en general, con cabos tan bien trenzados como puedan ser "La pícara Justina" o "Las estaciones provinciales".

En el caso que nos ocupa, el modelo de novela histórica de traza post-romántica se cumple con celebrable buen tono, sin aditamentos falsamente actualizadores. El autor, tomando como fondo los sangrientos vaivenes históricos de los Trastámara, superpone el misterioso espíritu asociativo y el legendario arrojo de los *Equites templi*, sin desdeñar sabores arcaizantes en el nivel co-

loquial (en el plano sintáctico esta entonación arcaizante llega a apoderarse del lenguaje del autor omnisciente), para trazar el perfil dinámico de unos personajes (el *Jabalí de Priaranza*, don Efrén Roldán de Valdavidó...) que se proyectan, no sin la escenografía "de época" conveniente, sobre un espacio reconociblemente leonés. En resumen, una novela que se lee con interés y agrado notables, sin perjuicio de una relativa desconexión de las tendencias contemporáneas y vigentes.

CRATER (1981 - 1983)

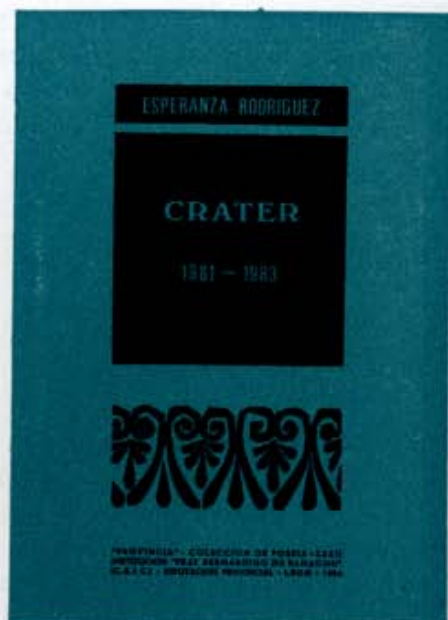
Por Esperanza Rodríguez

Colección Provincia, 1984

Se trata del primer poemario publicado por Esperanza Rodríguez (Miajadas, 1957), cuya vinculación leonesa se reduce a la obtención del "Premio Nacional de Poesía Villafranca del Bierzo", en 1983. Ahora, el poemario de referencia ensancha la noticia que de la autora teníamos, en un sentido claramente positivo, si bien indicador, al tiempo, de unas necesidades de maduración que pongan su indudable dotación poética en un lugar de discernimiento, desde el cual no haya confusión entre la intensidad de la experiencia biográfica con la calidad del acto poético (nunca se insistirá bastante en que no son éstas

categorías idénticas, pero es disculpable pecado de juventud la tendencia a la identificación). En todo caso, la recurrencia amorosa (y en ocasiones explícitamente sexual) de Esperanza Rodríguez, se proyecta con luces tan prometedoras como las que se desprenden de los siguientes versos, que damos a título mínimamente indicativo:

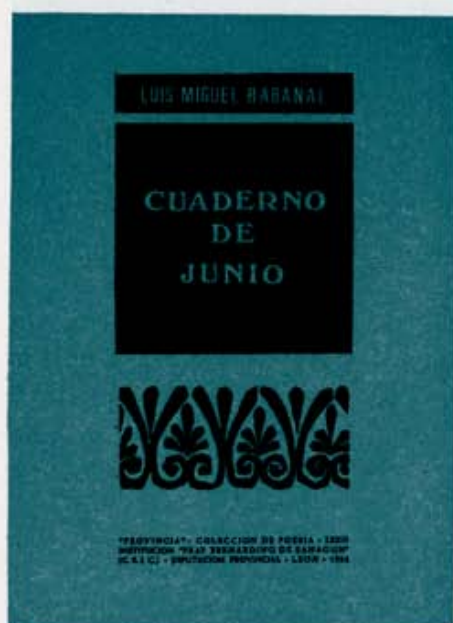
*Soy una dama verde, cataratas de verde son los
[muslos,
una cadena rosa me sostiene, desde los cielos la
[luz me purifica;
ángel silvestre soy desde las ingles
un hielo de loco amor punzante, gasas de gris,
altares donde tu rostro evoco en cada misa.
Como la espina emerjo de la llaga, un volcán de
[tristeza...*



CUADERNO DE JUNIO

Por Luis Miguel Rabanal

Colección "Provincia", 1984



Leonés de Riello, joven (1957), y, si la memoria no nos falla, ya censado en estas páginas de "Reseña" como poeta identificable por la calidad de "voz" (criterio poco científico, quizá, pero apenas falible a la hora de discernir entre el ser y el no ser de los poetas). Este es el cuarto poemario que publica, según se deduce de la contraportada, con lo que, además de precoz (dejó de ser inédito a los veinte años) se nos anuncia prolífico. Séalo si en gana le viene, pero advierta que deberá duplicar su autovigilancia, servidumbre para la que parece bien pertrechado, si nos atenemos a la prosodia de este "Cuaderno de junio", cuaderno de amor (un amor nada convencional, peligrosamente

te acechado por desapariciones) que se pronuncia a sí mismo con estremecedora eficacia:

"...hubo párpados deformes entre ella que trajeron la fatalidad / hasta nosotros,
hubo cielos o jardines / solitarios, hubo casaciones con los labios malditos del silencio, /

pero también en nuestros labios los más húmedos / de niebla, los más ocupados en traerla a los pórticos absurdos / en algo del deseo, se llamaba nunca / y tarde la encontramos, encimada en calles como una muchacha / muy desnuda que ahora acariciamos seguros de esa lentitud / casi de niños conformes, de niños azules y solos.”

TROPPO MARE

De Javier Egea

Colección "Provincia", 1984

Este libro obtuvo el premio "González de Lama" convocado para 1982 por el Ayuntamiento de León. Se publica, pues, con un cierto retraso, más perceptible si anotamos que "Troppo mare" es, en su redacción, anterior a "Paseo de los tristes", libro que obtuvo el premio "Juan Ramón Jiménez", también en 1982, y que puso a su autor en la mira de la crítica más vigilante. Ciertamente, Javier Egea, dentro de la pléyade, numerosa y brillante de la joven poesía andaluza, hace advertir su aventajada estatura y nítidos perfiles. Dando por sentada la pericia y eficacia de las inflexiones que caracterizan su estilo, "Troppo mare", se manifiesta, en el nivel de las significaciones, como un libro *posterior* (posterior no quiere decir aquí desentendido o ajeno) a una etapa de compromiso simultáneamente poético y político. Si cotejamos fechas y relacionamos acontecimientos y actitudes, el coherente quiebro (la portada habla de "quiebra", más inexactamente, a nuestro juicio) adquiere un cierto sentido histórico. Sea como sea, Javier Egea habla en dimensión poética y sin demasiados crespones, habla directa y bellamente:

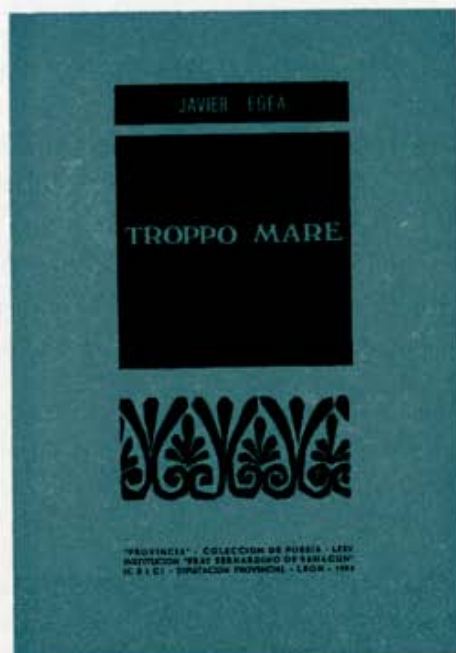
"Hipócrita lector, hermano, camarada, / hoy me atrevo a contar tus años y los míos: / mira tanta ceniza / como una herencia gris entre las manos, / mira sangre o asombro tu corazón y el mío tiritando / sobre el extraño hedor de las palabras muertas."

EL LIBRO DE LAS MURMURACIONES

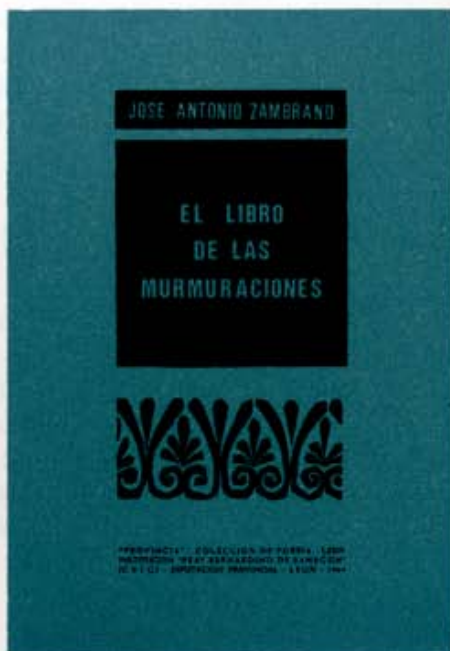
Por José Antonio Zambrano

Col. "Provincia", León, 1984

Con este poemario, su autor consiguió el premio "Antonio González de Lama", en 1983. Es, si no nos equivocamos, su séptimo libro dentro del género poético.

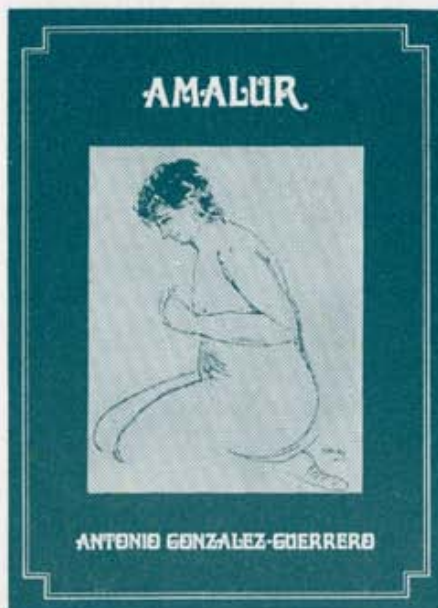


“El libro de las murmuraciones” es un libro tocado de ese neobarroquismo (felizmente contaminado de surrealismo, en algunas ocasiones) que tan buenos y recientes frutos está deparando en el espacio de la joven poesía española en la que corresponde encuadrar a Zambrano. Formalmente, el poeta se apunta a una contenida libertad en la que la sustancia lírica se acomoda de manera fluida y hermosamente eficaz, al tiempo. Compruébese: “Amábamos el día y esa punzante destrucción / del vicio. Gentil llegas. Gentil tu novedad / de nácar. Sexo tibio. Olor a perejil quemado. / Infinita la danza de esta hundida gardenia / que serpentea el anhelo de tus labios. / ¿Qué gritas por mi causa? / La luz y otra ocasión quedan impresas / sobre algas del furor. Más lejano / el contraste del sueño paquidérmico. / Galaxia empedernida. / No tú, es el vasto drenaje / del misterio. Amor, qué presunción de mundo / tu desnudo.”



AMALUR

Por Antonio González Guerrero
Agrupación Hispana de Escritores, Madrid, 1984



Este es el cuarto libro que publica el leonés de Corullón Antonio González Guerrero, y el tercero de la especie poética, si no nos equivocamos. González Guerrero, de ese inigualable semillero de poetas que es El Bierzo, representa con eficacia y decidida vocación a las penúltimas promociones. El poemario que aquí reseñamos se abre con la infrecuente fórmula de una página de notación musical (“Obertura para un libro de poemas”) firmada por ese berciano honorífico que es Cristóbal Halffter. Sigue una larga y positivamente técnica introducción firmada por Isidro Sánchez Brun (“Soledad de un artesano de la imagen”). Se añade el retrato (vera efigie) de González Guerrero, con el que acredita un perfil cuasi lorquiano, y, al fin, en la página 23, arranca el poemario: “Aquí permanecemos, amor, abandonados / a un silencio de abismos, donde sólo / se oye latir el yunque de la roca / sobre el rostro ceniza del olivo, / donde sólo la pena, por larga, es más distante / y son los robles grises, / de tanta primavera...”

Con esta cita fragmentaria ya tenemos la pista del carácter apasionado y de la consistencia erótico-histórica del poemario. Bajo el enigmático título se desarrolla una subterránea cantata, en voz estremecida y atravesada por notables destellos poéticos. Antonio González Guerrero es un poeta en innegable y feliz fase de crecimiento.

FLORA Y VEGETACION DE LA MARAGATERIA (LEON)

Por Félix Llamas García

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

Leonés de Cuadros, el autor de este catálogo de las vertientes florística y fitosociológica de una comarca tan valorada en términos costumbristas como desconocida en su contextura natural —nos referimos, obviamente, a la Maragatería— es doctor en ciencias biológicas, precisamente con la tesis que origina esta publicación, tesis que obtuvo el premio convocado por la Institución editora en 1980.



La obra, tras un diseño de localización en la geografía y en el esquema viario, contempla la Maragatería en sus elementos naturales (hidrológicos, climatológicos, geológicos y edafológicos) antes de entrar en la catalogación florística, que es presentada, en su clasificación taxonómica, con determinación de rango hasta la subespecie. Posteriormente, la catalogación se extiende a las *comunidades vegetales*. En todos los casos, la "entrada" catalogística se completa con los datos de localización y caracterización principal.

El libro termina con un esquema sintaxonomico, un resumen de las referencias bibliográficas y algunas fotografías de flora y vegetación particularmente interesantes. En su conjunto, la publicación se manifiesta básica para cualquier posterior estudio que pretenda informar actuaciones de repoblación forestal, mejora de pastos o creación de reservas biológicas.

BASES PARA EL MAPA FITOGEOGRAFICO DE LA PROVINCIA DE LEON

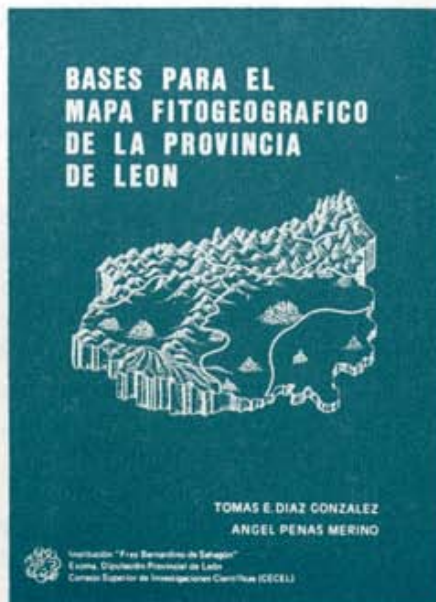
Por Tomás E. Díaz González y Angel Penas Merino

Ed. Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

Los autores de esta obra, pertenecientes, ambos, al Departamento de Botánica de la Facultad de Biología de la Universidad de León, han dispuesto su estructura expositiva de la manera que indica la siguiente sumaria reproducción del Índice General: Introduc-

ción (en la que se determinan los criterios básicos de zonificación: región, provincia, sector, distrito y tesela); Metodología (en la que se concreta y describe la sistemática aplicada); Unidades fitogeográficas de la provincia de León; Esquema sin-taxonómico de las comunidades vegetales de la provincia de León; Definición de las comunidades vegetales de la provincia de León; Bibliografía y, finalmente, el mapa, propiamente dicho, en su expresión gráfica.

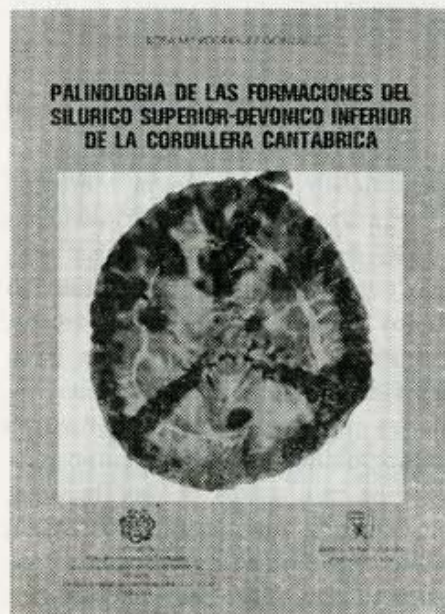
El trabajo es, en su orientación, un trabajo de síntesis, en el que priman los datos de identificación y localización sobre las descripciones o indagaciones de otra especie. En este sentido, se manifiesta, como punto de partida de obligada consulta en las actuaciones de incidencia fitológica en el espacio de nuestra provincia.



PALINOLOGIA DE LAS FORMACIONES DEL SILURICO SUPERIOR-DEVONICO INFERIOR DE LA CORDILLERA CANTABRICA

Por Rosa María Rodríguez González

Institución "Fray Bernardino de Sahagún" - Servicio de Publicaciones de la Universidad de León, 1983.



El estudio palinológico que reseñamos contempla formaciones que se extienden a las provincias de León, Oviedo y Palencia, bajo diferentes denominaciones (San Pedro, Furada y Carazo, respectivamente).

Anotamos que los palinomorfos estudiados corresponden a los grupos de acritarcos y miosporas en sus diferentes modalidades de asociación (de significación temporal o posicional y paleo-ambiental). De los enfoques específicos propuestos se deduce la paleografía de la cuenca sedimentaria en su cronología y, por tanto, la evolución paleo-geográfica del área estudiada en el lapso temporal correspondiente al depósito de las formaciones estudiadas.

ESTUDIO DEL CRECIMIENTO Y PUBERTAD EN ESCOLARES LEONESAS DE 12, 13 Y 14 AÑOS

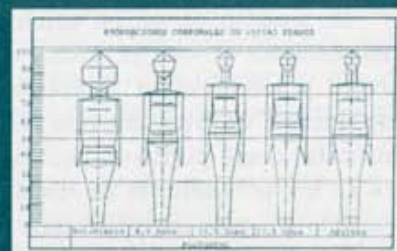
Por *Humildad Rodríguez Otero*

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

Bajo el epígrafe de referencia se encuadra una investigación de los parámetros de crecimiento de la población escolar leonesa, ceñido aquí a una muestra femenina cuyos datos somatométricos han permitido constatar los profundos cambios que, a nivel somático, experimentan las niñas leonesas durante el periodo puberal, al tiempo que establecer su biotipología.

Se trata, como es obvio, de una exposición altamente especializada. Básicamente, se corresponde con la Memoria de Licenciatura de su autora, que, leída en la Facultad de Biología de la Universidad de León, en 1976, obtuvo las máximas calificaciones, alcanzando después, en la convocatoria de 1979, el premio establecido por la Institución editora para trabajos de este nivel académico en el campo de las Ciencias de la Naturaleza.

ESTUDIO DEL CRECIMIENTO y PUBERTAD EN ESCOLARES LEONESAS DE 12, 13 y 14 AÑOS



APORTACIONES A LA BIOPATOLOGIA DEL PARTO EN EL GANADO BOVINO (PARDO-ALPINA) EN LA REGION LEONESA

Por *Felipe Prieto Montaña*

Ed. Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

APORTACIONES A LA BIOPATOLOGIA DEL PARTO EN EL GANADO BOVINO PARDO-ALPINA EN LA REGION LEONESA

felipe prieto montaña

Se trata de la tesis doctoral de su autor, realizada en el Departamento de Patología Morfológica y Funcional de la Facultad de Veterinaria de León, y leída en 1976. Sustancialmente es un trabajo de laboratorio conducente al establecimiento de diferencias, en los valores hemáticos y séricos, entre vacas gestantes y no gestantes de la raza pardo - alpina, determinando, a modo de conclusión, las concreciones numéricas correspondientes a hematocrito, hemoglobina, hematíes, valor globular y leucocitos, por una parte, y, por la otra, a proteínas, calcio, fósforo, magnesio y fosfatasa, distinguiendo también en el caso de las vacas gestantes, los valores ante-partum y post-partum.

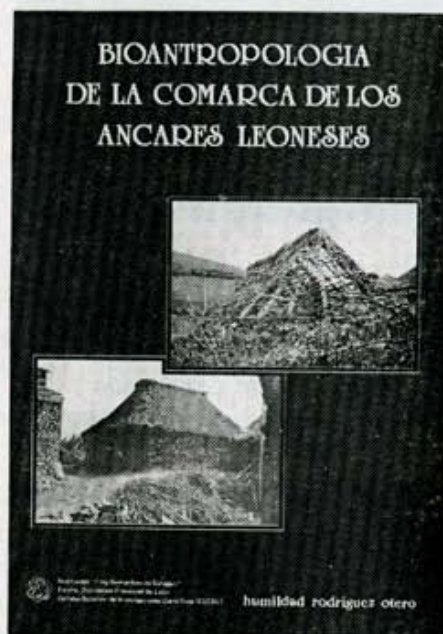
BIOANTROPOLOGIA DE LA COMARCA DE LOS ANCARES LEONESES

Por *Humildad Rodríguez Otero*

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

En este mismo número de TIERRAS DE LEÓN anotamos la publicación de otro trabajo de esta autora, ceñido a la biotipología de escolares leonesas. El que ahora reseñamos, fundamentado en trabajo de campo de una comarca tan sensiblemente caracterizada como es la de los Ancares leoneses, es un estudio de más larga y lograda ambición, explicable por el hecho de que se corresponda con la tesis doctoral de Humildad Rodríguez Otero, merecedora de la calificación de sobresaliente "cum laude", en su día, y, posteriormente, del premio convocado por la Institución editora para trabajos de este rango, en 1981, dentro del campo de las Ciencias de la Naturaleza.

En una obra tan alejada de nuestros conocimientos, la mejor noticia puede venir dada por la referencia a algunos de sus epígrafes interiores. Consideramos más significativos, a los efectos de evaluar la estructura y orientación del trabajo, los siguientes, extraídos del sumario: Nupcialidad (con detenimiento en los factores de endogamia y consanguinidad); Natalidad (con capítulos tan expresivos, en términos sociológicos, como puede ser el dedicado a la ilegitimidad); Mortalidad (en cien años, a pesar de la marginación comarcal, el índice de vida, que difícilmente alcanzaba los cuarenta años, hace ahora a los ancareses septuagenarios). Siguen los exhaustivos capítulos dedicados a la antropología morfológica. Culmina el libro en unas interesantes conclusiones que, incluso arropadas en la neutralidad del lenguaje científico, son significativas de una "injusticia estructural" ligada, sin duda, a la marginación pasada y presente del medio externo.



EN BIERZO EN LA ENCRUCIJADA

Por *Francisco González González*

Ed. Centro de F. P. A. Lamelas. Zaragoza, 1983

En esta breve publicación, cuyo título aparece complementado por las expresiones "evolución histórica" y "a propósito de las autonomías", Francisco González, por vía de



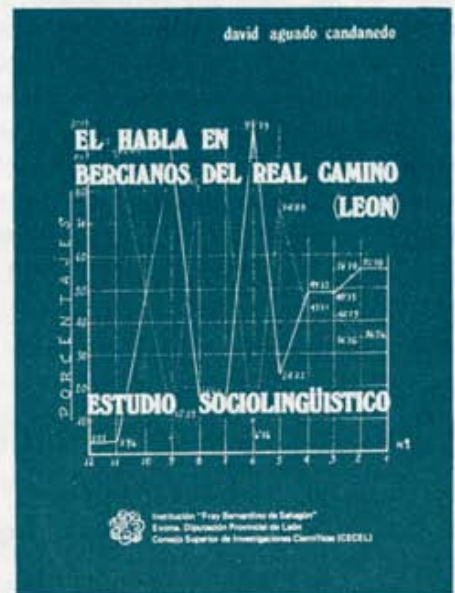
síntesis, analiza con acierto aspectos administrativos, geográficos, lingüísticos, eclesiales, folklóricos, gastronómicos, políticos, económicos, etc., de su Bierzo natal. De la intencionalidad de estas anotaciones da cuenta muy expresiva el párrafo final de la publicación, que dice así: "Por si llegara el momento de tener que elegir, dejo aquí para los políticos de entonces, bien pensadas y creídas, las premisas de este trabajo que considero con valor de tesis: El Bierzo es uno y diferente por su situación fronteriza y por su historia y carece de una plena identidad circunvecina. Es sólo él, casi equidistante de todos (...) El estudio de nuestra realidad histórica lo prueba y en él debemos buscar las pautas de nuestra posible gestión futura. Pero recordemos de nuevo: la cabeza en su sitio y el corazón aparte...".

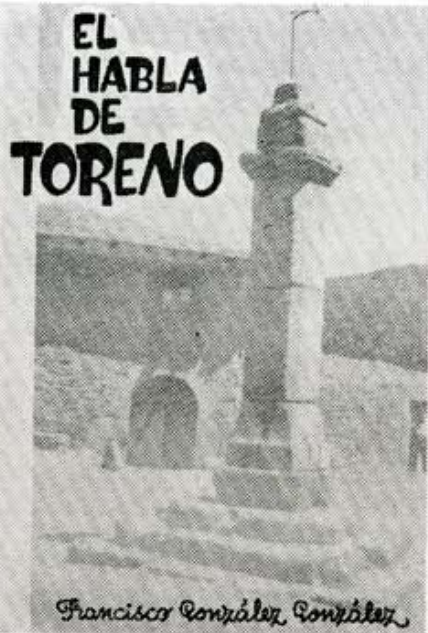
EL HABLA DE BERCIANOS DEL REAL CAMINO (LEON) - ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO

Por David Aguado Candanedo

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1984

Se estudia aquí el habla de la comunidad ligada a este pueblo del sureste de nuestra provincia. El principio expositivo y analítico que rige la investigación consiste en contemplar constantemente la interacción que se produce entre la estructura de la lengua y la estructura social. La caracterización lingüística del leonés oriental queda muy eficazmente registrada en esta obra. Procede tener en cuenta que se trata de una zona dialectalmente poco explorada, con fuerte impregnación castellana desde hace casi mil años. Dice literalmente la contraportada de la publicación: "La obra muestra que el habla de Bercianos del Real Camino es un habla castellanizada en líneas generales, pero que conserva, lexicalizados, muchos fenómenos fonéticos característicos del antiguo leonés oriental, al mismo tiempo que presenta un rico caudal léxico regional, sobre todo en los campos nocionales relativos a las faenas agrícolas, a la topografía, a la vegetación, a los animales domésticos y a la vida rural.





EL HABLA DE TORENO

Por Francisco González González

Ed. Ayuntamiento de Toreno. Zaragoza, 1983

He aquí una bien trazada monografía sobre una localización concreta de orden lingüístico en el diverso y hasta disperso fenómeno dialectal berriano. Ya nos advierte el autor, en la introducción, sobre esta pluralidad del habla. Seguidamente, se ocupa de la de Toreno en concreto, estudiándolo desde los puntos de vista gramatical y lexicográfico. Pero la averiguación en el fenómeno local no se detiene aquí, y nos depara una casi mitad del libro dedicada a la creatividad popular de base oral, registrando, bajo el epígrafe de "Refranero y fraseología", sabrosos "dichos" relativos a agricultura, animales, comida, bebida, vestidos, miembros corporales, situaciones físicas y del ánimo, familia, religión, trabajos y demás aspectos ance-

tralmente inscritos en la vida popular. Importancia y atractivo especial tienen los capítulos dedicados a "Relatos" y "Parajes". Un detallado apéndice relativo a las fuentes y bibliografía utilizadas completa la obra, pertrechada, por otra parte, con abundantes notas y un oportuno material gráfico.

A. G.



Ha sido impreso este número cincuenta y siete de la revista **TIERRAS DE LEON**, en edición de mil trescientos ejemplares, en la imprenta de la Excelentísima Diputación Provincial de León